

About the Artist —



Born in southern Germany, Susanna Bauer began learning knitting and crocheting at the age of six. The plants in her grandmother's garden fascinated her during her youth. She has spent the last 10 years crafting works of art from dried leaves.

出生於德國南部的Susanna Bauer，6歲學習針織與鉤針技術，祖母花園裡的植物陪伴她成長。長大後成為模型設計師，並花了10年鑽研樹葉創作，禮讚大自然。



- Miniature Art, Unlimited Possibilities -

Born in a small rural town in southern Germany, Bauer began learning knitting and crocheting at the age of six. The plants in her grandmother's garden were her companions through her formative years. She studied landscape design herself at university and undertook work experience opportunities at a botanical garden and landscape design companies. She began working as a model maker and moved to London to join its thriving creative industry.

Her work took her away from nature for some time. "I immersed myself in a world of creativity of a different kind. Anything was possible; I learned to make everything from robots to puppets, whole film sets, and even space ships", she said.

- Art as Witness to Time -

Using extremely fine crocheting hooks, needles, and cotton yarn, Bauer is able to work magic with the small, dry leaves she collects. "Combining this method with such a fragile material as leaves highlights the delicate nature of the subject matter that I'm interested in — the tenderness and tension in human connections," she said. Her current exhibition is taking place at Gallery +106 in Takamatsu City, Kagawa Prefecture, Japan. Looking back on her creative career, Bauer said, "What I have learned in the past few years is to trust in time, and this is an ongoing process. Works come into being in their own time and life brings challenges that can be daunting, but opportunities also come."



針線串起的不只是枯葉，也不僅止於自然和藝術，更是人心。乾枯的樹葉看似一碰就碎，但來自德國的Susanna Bauer卻用它們編織出了唯美的世界。她用10年時間鑽研樹葉創作，花了許多時間摸索各種枯葉的極限。Bauer認為這項特別的藝術像是為自己量身訂做般，由枯葉向她發出召喚，而她聽從了這使命般的召喚。在她眼中，這些枯葉看似脆弱，卻充滿力量，與柔軟的織線形成了奇妙的平衡與牽繫，彼此之間張力緊繃又柔情蕩漾。

開啟無限可能的微型創作

出生於德國南部鄉野小鎮的Susanna Bauer，6歲便學習針織與鉤針技術，祖母花園裡的植物陪伴著她度過歡樂的成長時光。由於對植物與土地的熱愛使然，青少年時期的她出於興趣而自學庭園造景與景觀設計，並於植物園與庭園造景設計公司工作，擔任景觀設計師職務。隨著年紀漸長，她獲得與慕尼黑電影學院合作拍攝短片的機會，進而與模型設計師、電影特效人員建立起密切的合作關係，並步上了成為模型設計師的創作生涯，搬到倫敦從事電影與廣告工作。

模型製作工作讓她遠離了自然環境一段時間。「我沉浸在一個不同類型的創造力世界當中，學會了打造木偶、機器人與宇宙飛船等電影相關的任何道具，接受了雕刻、上色等技術的培訓，也更加確定了自己熱愛著微型創作。」在倫敦工作之餘，Bauer前往英國西南部的康沃爾郡，她從康沃爾的自然環境中帶回了石頭、木片與樹葉，而這些來自天地的創作媒材，成為她藝術創作的基礎。

將創作化為歲月的見證
運用非常精細的鉤子、針與細棉



LEAVES AND CROCHET

葉與鉤針間的微型天地

BY BRENDA CHANG (張乃筑)
PHOTOS / www.art-photographers.co.uk
susannabauer.com
plus106.net

D

ry, withered leaves look like they are about to crumble upon the slightest touch. However, German artist Susanna Bauer makes crochet art out of just such items. After spending ten years experimenting with the material, Bauer is able to take a look at a leaf and immediately know how to turn it into art. Bauer thinks of herself as being called by withered leaves to create her unique art. In her eyes, withered leaves may appear fragile but they are actually quite powerful. They form a wonderful balance and connection with soft yarn, resulting in a complex sense of tension and tenderness.

線，Bauer於方寸毫微的乾燥葉片上展開需要高度集中心神的創作。使用鉤針進行創作的她，試圖將這門兼具功能性與裝飾性的傳統工藝，轉化為個人思想與情緒的雕塑技法，將鉤針巧藝的無盡可能推向極限。「講求聚精會神的鉤針創作、極度脆弱的葉子，這樣的組合突顯了我感興趣的主題：人際關係中微妙的張力。打個比方，鉤針

處理的技法，就像是我們在日常生
活周遭環境中，處理緊張關係的智
慧。」唯有在創作過程中掌控那介
於臨界點的緊張感，維持脆弱與堅
韌之間的完美平衡，方才得以在最
小的細節中發現短暫卻恆久的自然
之美，同時對應大自然生命故事的
韌性想像。

凝視每片葉子，它們都具有截
然互異的特徵，時間看似無常，卻
能夠造就如此完美的葉形，Bauer
的作品都是對大自然的禮讚，同時
也是映照世界的一面鏡子，喚起人
們對於時間、個體的深度思考。現
正在於日本香川縣高松市「Gallery
+106」舉辦展覽的她，細數一路
以來的創作歷程表示：「過去幾年
來，我學到的是相信時間，這是一
個持續的過程。在時光的催化下，
眼前留下的一切都是歲月的見證，
生活帶來的挑戰可能令人望而生
畏，但那也是觸動你我成長的機
會。」

